

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 218

49 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2006 m. rugsėjo 9 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I <i>Informacija</i>	
	Komisija	
2006/C 218/01	Euro kursas	1
2006/C 218/02	Valstybės pagalba — Italija — Valstybės pagalba Nr. C 30/06 (ex N 367/05 ir N 623/05) — Akcizo sumažinimas biokurui. Galiojančios schemos pakeitimas — Kvietimas teikti pastabas pagal EB sutarties 88 straipsnio 2 dalį ⁽¹⁾	2
2006/C 218/03	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	9
2006/C 218/04	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ⁽¹⁾	11
2006/C 218/05	Patvirtinimas gavus skundą Nr. 2006/4712 — SG(2006)A/6327	13
2006/C 218/06	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4382 — TPG/Aleris) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	14

LT

I

(Informacija)

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2006 m. rugsėjo 8 d.

(2006/C 218/01)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2713	SIT	Slovėnijos tolaras	239,59
JPY	Japonijos jena	147,91	SKK	Slovakijos krona	37,575
DKK	Danijos krona	7,4607	TRY	Turkijos lira	1,8802
GBP	Svaras sterlingas	0,67930	AUD	Australijos doleris	1,6777
SEK	Švedijos krona	9,3195	CAD	Kanados doleris	1,4155
CHF	Šveicarijos frankas	1,5817	HKD	Honkongo doleris	9,8878
ISK	Islandijos krona	90,88	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,9862
NOK	Norvegijos krona	8,2185	SGD	Singapūro doleris	1,9979
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 215,81
CYP	Kipro svaras	0,5763	ZAR	Pietų Afrikos randas	9,3399
CZK	Čekijos krona	28,305	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,1049
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,3640
HUF	Vengrijos forintas	274,85	IDR	Indijos rupija	11 602,52
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,655
LVL	Latvijos latas	0,6961	PHP	Filipinų pesas	64,137
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB	Rusijos rublis	34,0300
PLN	Lenkijos zlotas	3,9775	THB	Tailando batas	47,610
RON	Rumunijos lėja	3,5220			

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBĖS PAGALBA — ITALIJA

Valstybės pagalba Nr. C 30/06 (ex N 367/05 ir N 623/05)

Akcizo sumažinimas biokurui. Galiojančios schemos pakeitimas

Kvietimas teikti pastabas pagal EB sutarties 88 straipsnio 2 dalį

(2006/C 218/02)

(Tekstas svarbus EEE)

Po santraukos pateiktu 2006 m. liepos 4 d. laišku autentiška kalba Komisija pranešė Italijai apie sprendimą pradėti EB sutarties 88 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą dėl pirmiau minėtos priemonės.

Suinteresuotosios šalys gali pateikti pastabas per mėnesį nuo šios santraukos ir prie jos pridėto laiško paskelbimo šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
B-1049 Bruxelles
Faksas (32 2) 296 12 42

Šios pastabos bus perduotos Italijai. Pastabas teikianti suinteresuotoji šalis gali pateikti pagrįstą raštišką prašymą neatskleisti jos tapatybės.

SANTRAUKOS TEKSTAS

2005 m. liepos 26 d. Italija pranešė apie esamos valstybės pagalbos priemonės, kuria mažinamas akcizas biokurui, biudžeto padidinimą, kuriam buvo pritarta (Nr. N 717/2002). 2005 m. rugsėjo 28 d. Italija pratęsė pakeistąją priemonę iki 2007 m. pabaigos.

1. Priemonės aprašymas

Patvirtintąją schema sumažinamas akcizas bioetanoliui ir jo dariniams, naudojamiems kaip biokuras (ETBE), bei iš kitos benzinui ir dyzeliniam kurui skirtos biomasės gaminamiems priedams ir reformuluotiesiems produktams, bet ne biodyzelinui. Bioetanolis yra žemės ūkio produktas. Jis yra 100 % atsinaujinantis. Eterintas bioetanolis ETBE (etil-tercijo-butil-eteris) yra tik 47 % atsinaujinantis. Pagalbos gavėjai parenkami skelbiant atvirą konkursą. Ši priemonė buvo taikoma trejus metus — nuo 2003 m. iki 2005 m. Numatytas biudžetas iš viso sudarė 15 493 706 EUR per metus, įskaitant PVM.

Pateikus pranešimą, kurio registracijos numeris N 367/2005, visas biudžetas buvo padidintas iki 73 mln. EUR per metus, įskaitant PVM. Pateikus pranešimą, kurio registracijos numeris N 623/05, priemonė buvo pratęsta iki 2007 m. pabaigos. Naujajai priemonei bus nustatyta nauja atviro konkurso procedūra. Be to, Italija informavo apie didesnę akcizo sumažinimą biokurui ir didesnę akcizą iškastiniam kurui bei pateiktą atnaujintus bioetanolio ir ETBE gamybos išlaidų skaičiavimus.

2. Vertinimas

Schema atitinka visas EB sutarties 87 straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas ir gali būti laikoma valstybės pagalba, nes ja,

naudojant valstybės išteklius, sukuriama biokuro gamintojų Italijoje pranašumas ir tai gali turėti įtakos Bendrijos prekybai ir konkurencijai. Siekdamas, kad schema būtų patvirtinta kaip pagalba aplinkos apsaugai, Italijos valdžios institucijos atitinkamai apie ją pranešė Komisijai.

Siūlomos pagalbos priemonės yra sukurtos siekiant sumažinti šiltnamio efektą sukeliančių dujų išmetimą skatinant aplinkos neteršiančio kuro naudojimą. Atsinaujinančių energijos šaltinių, ypač biokuro, didesnis naudojimas nuo 1985 m. skatinamas įvairiomis Bendrijos priemonėmis, o nuo 2003 m. — biokuro direktyva⁽¹⁾. Šios schemos tikslai atitinka ES politiką šiame sektoriuje.

Priemonę, apie kurią pranešta, Komisija vertino, atsižvelgdama į Bendrijos gaires dėl valstybės pagalbos aplinkos apsaugai⁽²⁾ (toliau — Gairės). Šioje schemoje biokuro gamybai naudojami grūdai, melasa ir vynas atitinkamai nurodyti Sutarties I priedo sąrašo 10, 17.03 ir 22.05 skyriuose. Šiame sąrašė pateikiami produktai, patenkantys į su žemės ūkiu susijusios II antraštinės dalies taikymo sritį. Todėl priemonę, apie kurią pranešta, Komisija vertino taip pat atsižvelgdama į Bendrijos gaires dėl valstybės pagalbos žemės ūkio sektoriui⁽³⁾. Kadangi priemonė yra susijusi su akcizo grąžinimu energetikos produktui, Komisija taip pat ją vertino atsižvelgdama į 2003 m. spalio 27 d. Tarybos direktyvą 2003/96/EB, pakeičiančią Bendrijos energetikos produktų ir elektros energijos mokesčių struktūrą (Energetikos mokesčių direktyva)⁽⁴⁾. Šiuo atveju būtina užtikrinti direktyvos 16 straipsnio laikymąsi.

⁽¹⁾ Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/30/EB dėl skatinimo naudoti biokurą ir kitą atsinaujinančių kurą transporte, OL L 123, 2003 5 17, p. 42.

⁽²⁾ OL C 37, 2001 2 3, p. 3.

⁽³⁾ OL C 28, 2000 2 1, p. 2.

⁽⁴⁾ OL L 283, 2003 10 31, p. 51.

Komisija pabrėžia, kad priemonė atitinka Bendrijos gairėse dėl valstybės pagalbos aplinkos apsaugai ir Bendrijos gairėse dėl valstybės pagalbos žemės ūkio sektoriui nustatytas sąlygas bei Energijos mokesčių direktyvos nuostatas. Remdamasi šiuo vertinimu, Komisija galėtų kvalifikuoti priemonę, apie kurią pranešta, kaip suderinamą su EB sutartimi.

Tačiau Komisija abejoja dėl šios priemonės, nes ji gali būti teikiama kartu su kita nelegalia ir su bendrąja rinka nesuderinama pagalba, kuri dar nebuvo grąžinta. Italija nesutiko nesuteikti naujos finansinės pagalbos tiems potencialiems naudotojams, kurie negrąžino su bendrąja rinka nesuderinamos pagalbos.

Šiame etape Komisija mano, kad ji negali patvirtinti schemos, kuri automatiškai taikoma įmonėms, kurios turi grąžinti ankstesnę neteisėtą ir su bendrąja rinka nesuderinamą pagalbą, net jei tokia pagalba buvo skirta pagal schemą, visų pirma tais atvejais, kai išieškojimo procedūra dar nepradėta, o Italijai buvo iškelta Teismo byla dėl neveikimo. Dėl kiekvieno tokio automatiško taikymo Komisija negalėtų įvertinti bendro konkurencijos iškreipimo lygio, susidarancio dėl jau skirtos ir naujos pagalbos kaupimo.

3. Išvados

Atsižvelgdama į ankstesnius svarstymus, Komisija, veikdama pagal EB sutarties 88 straipsnio 2 dalyje išdėstytą procedūrą, ragina suinteresuotąsias šalis pateikti pastabas, visų pirma dėl iškreipimo, atsirandancio dėl galimo nesuderinamos pagalbos kaupimo ir šios schemos.

Komisija norėtų priminti Italijai, kad EB sutarties 88 straipsnio 3 dalyje nustatytas sustabdomasis poveikis, ir atkreipti dėmesį į Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999 14 straipsnį, kuriame nustatyta, kad visa neteisėta pagalba gali būti išieškota iš gavėjo.

RAŠTO TEKSTAS

„La Commissione informa il governo italiano che, dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane sull'aiuto in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento d'indagine formale.

1. PROCEDIMENTO

1. Con lettera datata 26 luglio 2005 e protocollata il 29 luglio 2005, le autorità italiane hanno notificato, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE, la misura d'aiuto N 367/2005 con procedura semplificata. Con lettera datata 28 settembre 2005, protocollata lo stesso giorno, le autorità italiane hanno notificato, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE, la misura d'aiuto N 623/2005, anch'essa con procedura semplificata. Le due notificazioni (N 623/05 e N 367/05) riguardano lo stesso settore e la Commissione, anche per motivi di efficienza procedurale, adotta una sola decisione

relativa ad entrambe le notificazioni. Inoltre, la Commissione considera tutta la corrispondenza con l'Italia relativa alla notificazione N 367/05 relativa anche alla notificazione N 623/05. La Commissione adotta la presente decisione con procedura normale in quanto l'Italia non ha presentato la relazione annuale come previsto dall'articolo 4 del regolamento di applicazione⁽⁵⁾ relativo alla procedura di notificazione semplificata. Inoltre, le correzioni applicate al regime si sono rivelate essere una modifica di un aiuto esistente, ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, dello stesso regolamento, che devono quindi essere sottoposte alla valutazione di compatibilità con il mercato comune.

2. Con lettere datate 29 agosto 2005 e 21 ottobre 2005, la Commissione ha chiesto ulteriori informazioni, che sono state inviate con lettere datate 27 settembre 2005 e 21 novembre 2005, protocollate lo stesso giorno. A seguito di una riunione tra i rappresentanti dell'Italia ed i servizi della Commissione tenutasi, su richiesta dell'Italia, in data 9 dicembre 2005, i servizi della Commissione hanno inviato una lettera in cui ricapitolavano tutte le questioni non risolte. Le autorità italiane hanno presentato le informazioni mancanti in due lettere: una inviata il 28 febbraio 2006 e protocollata il 1° marzo 2006 e una inviata il 28 aprile 2006 e protocollata il 5 maggio 2006. La seconda lettera è stata inviata dopo un incontro tra Italia e Commissione europea avvenuto il 15 marzo 2006 e l'invio di una lettera all'Italia avvenuto il 24 marzo 2006.

2. DESCRIZIONE DELLA MISURA

3. Entrambe le notificazioni riguardano modifiche di un regime di aiuto esistente, l'aiuto N 717/2002⁽⁶⁾, autorizzato dalla Commissione fino alla fine del 2005. La notificazione protocollata con numero N 367/05 riguarda le modifiche apportate ad un regime approvato, mentre la notificazione protocollata con numero N 623/05 riguarda la proroga del regime modificato fino alla fine del 2007.

2.1. Regime esistente

4. Il regime autorizzato prevede la riduzione dell'aliquota di accisa per il bioetanolo ed i suoi derivati (ETBE) nonché per gli additivi e riformulati prodotti a partire da altre biomasse impiegati per benzine e per gasolio, escluso il biodiesel. Il bioetanolo è un prodotto agricolo e deriva al 100 % da fonti energetiche rinnovabili. L'ETBE (etere etil-terbutilico), che è bioetanolo trasformato in etere, viene ottenuto da alcol di origine agricola tramite la reazione del bioetanolo con l'isobutilene e deriva solo al 47 % da fonti energetiche rinnovabili. L'unico additivo ottenuto da biomassa noto a tutt'oggi è il dietilcarbonato, che può essere usato come additivo per il diesel.
5. I biocarburanti possono essere utilizzati in forma miscelata o pura. I due prodotti finali in forma miscelata che beneficeranno della riduzione saranno la miscela bioetanolo-benzina (5 % -95 %) e la miscela ETBE-benzina (15 %-85 %).

⁽⁵⁾ GU L 140 del 30.4.2004, pag. 1.

⁽⁶⁾ Lettera dell'Italia dell'11 dicembre 2003, SG (2003) D/233341.

6. Il progetto è inteso a promuovere l'uso di biocarburanti ottenuti da vino, cereali e barbabietola da zucchero e da barbabietola da zucchero e melassi. I beneficiari dell'aiuto sono i partecipanti ad un progetto sperimentale. Nel quadro della misura di aiuto N 717/2002, sono state selezionate tre imprese tramite gara aperta: la Ecofuel SpA, Milano, produttrice di ETBE e la IMA srl, Partinico (Palermo) e la Silcoma SpA, Correggio (Reggio Emilia), produttrici di bioetanolo. La gara era aperta a tutte le imprese UE che producono i suddetti biocarburanti e soddisfano le condizioni fissate nel provvedimento normativo relativo alla gara.
7. La durata prevista della misura era di tre anni, dal 2003 al 2005. Lo stanziamento complessivo previsto era di 15 493 706 EUR all'anno, IVA inclusa. A causa di ritardi nella procedura di gara, l'aiuto è stato però assegnato a partire dall'inizio del 2005.
8. I vantaggi in termini di riduzione dell'aliquota dell'accisa per il periodo 2003-2005 erano i seguenti (le riduzioni si intendono applicate ad un litro del biocarburante in questione):

Biocarburanti	Aliquota normale	Riduzione	Aliquota ridotta
	EUR/litro		
Bioetanolo	0,541 (benzina)	0,26	0,281
ETBE	0,541 (benzina)	0,25427	0,28673
Altri additivi e miscele (per benzina)	0,541 (benzina)	0,26	0,281
Altri additivi e miscele (per gasolio)	0,403 (gasolio)	0,16	0,243

9. La riduzione dell'aliquota approvata per un litro di ETBE è equivalente ad un'esenzione completa per 0,47 litri di ETBE, che è la frazione derivata da biomassa (⁷).
10. La riduzione dell'accisa si applica ai biocarburanti sia in forma pura che miscelata. Per quanto riguarda i biocarburanti miscelati con carburanti fossili, l'Italia ha confermato che la riduzione dell'aliquota di accisa sarebbe stata proporzionata al volume del biocarburante contenuto nel prodotto finale.
11. Nella decisione N 717/2002, la Commissione ha concluso che le riduzioni non erano superiori alla differenza tra i costi di produzione dell'energia dai biocarburanti e il prezzo di mercato di tale energia. La Commissione ha quindi escluso che vi fossero fenomeni di sovracompensazione nel caso della produzione di biocarburanti.

2.2. Modifiche notificate

12. Con la notificazione protocollata con il numero N 367/2005, lo stanziamento complessivo è stato innalzato a 73 milioni all'anno, IVA inclusa. Con la notificazione protocollata con il numero N 623/2005, la misura è stata prorogata fino alla fine del 2007. Tali modifiche sono state introdotte per rendere il programma più significativo alla luce delle importanti modifiche relative alle politiche in materia di biocarburanti a livello comunitario [per es. l'introduzione della direttiva 30/2003 (⁸) e della direttiva 96/2003 (⁹)].
13. Per la nuova misura, verrà bandita una nuova gara. Le autorità italiane hanno sottolineato che i tre beneficiari selezionati tramite la gara di cui al regime esistente N 717/2002 non saranno necessariamente i beneficiari selezionati nel quadro del nuovo regime.
14. Inoltre, l'Italia ha comunicato l'intenzione di introdurre riduzioni d'accisa maggiori per i biocarburanti e aliquote d'accisa maggiori per i carburanti fossili ed ha inviato gli schemi di costo aggiornati relativi a bioetanolo e ETBE. Le aliquote di accisa notificate sono le seguenti:

Biocarburanti	Aliquota normale	Riduzione	Aliquota ridotta
	EUR/litro		
Bioetanolo	0,64 (benzina)	0,275	0,289
ETBE	0,564 (benzina)	0,265	0,299

15. L'agevolazione fiscale notificata relativa all'ETBE (pari a 0,265 EUR/litro) corrisponde ad un'esenzione fiscale completa per 0,47 litri di ETBE, ovvero alla frazione di biomassa contenuta nell'ETBE.
16. I costi produttivi del bioetanolo sono aumentati di 32 EUR/1 000 litri, a causa dell'aumento del costo delle materie prime (barbabietola da zucchero e melassi), della trasformazione intermedia e del trasporto. L'aumento del costo di produzione dell'ETBE (conseguenza dell'aumento del costo del bioetanolo) è stato compensato dall'aumento dei prezzi di vendita dei co-prodotti. Il prezzo di riferimento dei carburanti fossili utilizzato per il confronto con i prezzi dei biocarburanti è risultato essere di 0,453 EUR/litro (¹⁰).
17. L'Italia si impegna a prevedere un monitoraggio semestrale dei costi di produzione dei carburanti fossili e, se del caso, ad aggiustare la riduzione di aliquota di accisa allo scopo di evitare fenomeni di sovracompensazione lungo l'intera durata degli aiuti in oggetto.

(⁸) GU L 123 del 24.3.2003, pag. 42.

(⁹) GU L 283 del 24.3.2003, pag. 51.

(¹⁰) Il prezzo dei carburanti fossili è il valore medio registrato nel 2005 del prezzo di mercato dei carburanti fossili. Tutte le modifiche dei dati sui costi di produzione si basano sulle osservazioni relative al 2005 e dipendono dall'andamento dei prezzi di mercato.

(⁷) Ai sensi dell'articolo 2, paragrafo 2, lettera f), della direttiva 2003/30/CE (GU L 123 del 17.5.2003).

18. Con le lettere del 21 ottobre 2005, 19 dicembre 2005 e 24 marzo 2006, la Commissione ha chiesto alle autorità italiane di sospendere il pagamento del nuovo aiuto nel quadro del regime attuale per le società che non hanno rimborsato l'aiuto incompatibile conformemente a precedenti decisioni relative ai recuperi, (in particolare alla decisione 2000/128/CE della Commissione, dell'11 maggio 1999 relativa al regime di aiuti concessi dall'Italia per interventi a favore dell'occupazione⁽¹¹⁾, alla decisione 2003/193/CE della Commissione, relativa all'aiuto di Stato relativo alle esenzioni fiscali e prestiti agevolati concessi dall'Italia in favore di imprese di servizi pubblici a prevalente capitale pubblico⁽¹²⁾, alla decisione 2004/800/CE della Commissione, del 30 marzo 2004, relativa al regime di aiuto di Stato concernente disposizioni urgenti in materia di occupazione cui l'Italia ha dato esecuzione⁽¹³⁾ e alla decisione 2005/315/CE, del 20 ottobre 2004, relativa al regime di aiuti cui l'Italia ha dato esecuzione a favore delle imprese che hanno realizzato investimenti nei comuni colpiti da eventi calamitosi nel 2002⁽¹⁴⁾, al fine di permettere alla Commissione di tenere in considerazione, nella sua valutazione, la distorsione cumulativa derivante dai nuovi aiuti e dai vecchi aiuti incompatibili che non sono stati recuperati.
19. Le autorità italiane hanno rifiutato d'impegnarsi in tal senso. Inoltre, esse hanno dichiarato che, a loro parere, ai regimi di aiuti non si dovrebbe applicare la giurisprudenza Deggendorf, in base alla quale spetta alla Commissione il controllo del cumulo tra aiuti vecchi e aiuti nuovi.
20. Le autorità italiane hanno sottolineato che i tre beneficiari selezionati tramite gara aperta nel quadro del regime esistente N 717/2002 (cfr. punto 6) non saranno necessariamente i beneficiari del nuovo regime.
21. La notificazione protocollata al numero N 623/05 proroga il regime modificato di cui alla notificazione N 367/05 dalla fine del 2005 alla fine del 2007.

3. VALUTAZIONE

22. L'Italia ha notificato la misura alla Commissione e la sua entrata in vigore è soggetta all'approvazione della Commissione; l'Italia ha quindi ottemperato agli obblighi di cui dall'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE. Le modifiche al regime notificate riguardano l'aumento della dotazione di bilancio del regime e la durata dello stesso. La Commissione è stata inoltre informata in merito alla modifica della riduzione dell'accisa e alle modifiche del calcolo del costo di produzione dei carburanti fossili.

3.1. Esistenza di aiuto ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE

23. Ai sensi dell'articolo 87 del trattato CE, per aiuto di Stato si intende (1) l'aiuto concesso dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, (2) che falsa la concorrenza (3) favorendo talune imprese, (4) nella misura in cui incida sugli scambi tra Stati membri.

24. La riduzione dell'aliquota è concessa attraverso risorse statali. La misura si prefigge di compensare ai produttori di biocarburanti una parte dei costi di produzione. Riducendo l'onere fiscale sui prodotti, essa favorisce talune imprese o talune produzioni. Di conseguenza, i prezzi dei biocarburanti possono essere ridotti ad un livello concorrenziale con quello dei combustibili fossili. Giacché i biocarburanti possono fungere da succedanei dei combustibili fossili, l'agevolazione in oggetto può falsare la concorrenza nel mercato interno UE. Dato che i combustibili sono commercializzabili a livello internazionale, la misura è inoltre atta ad incidere sugli scambi tra Stati membri e pertanto costituisce un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE.

3.2. Esenzione a norma dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE

25. L'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE prevede una deroga alla regola generale di incompatibilità con il mercato comune di cui al paragrafo 1 dello stesso articolo per gli aiuti destinati a favorire lo sviluppo di talune attività economiche o regioni, sempre che non alterino le condizioni degli scambi in misura contraria al comune interesse.
26. Le misure d'aiuto proposte sono intese a rafforzare l'uso di carburanti ecologici in modo da ridurre l'emissione di gas serra. Lo sviluppo delle energie rinnovabili e in particolare dei biocarburanti⁽¹⁵⁾. È stato incoraggiato fin dal 1995 attraverso l'adozione di numerose misure comunitarie⁽¹⁶⁾ e, a partire dal 2003, dalla direttiva 2003/30/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sulla promozione dell'uso dei biocarburanti o di altri carburanti rinnovabili nei trasporti (la direttiva sui biocarburanti)⁽¹⁷⁾. L'articolo 3 di tale direttiva obbliga gli Stati membri a garantire che una percentuale minima di biocarburanti sia immessa sui loro mercati. Il valore di riferimento degli obiettivi nazionali è pari al 5,75 %, che dovrebbe essere raggiunto entro il 31 dicembre 2010.
27. Gli obiettivi del regime in oggetto sono in linea con la politica UE in questo settore. La Commissione deve valutare la misura notificata alla luce della disciplina comunitaria degli aiuti di Stato per la tutela dell'ambiente⁽¹⁸⁾ (la disciplina ambientale).
28. In base alla sezione E.3.3 della disciplina comunitaria, gli Stati membri possono concedere aiuti al funzionamento per la produzione di energia rinnovabile. La Commissione è del parere che tali aiuti presentino le caratteristiche per beneficiare di un trattamento speciale per via delle difficoltà che incontrano talora nel competere efficacemente con le fonti di energia convenzionali.

⁽¹¹⁾ GU L 42 del 15.2.2000, pag. 1.

⁽¹²⁾ GU L 77 del 24.3.2003, pag. 21.

⁽¹³⁾ GU L 352 del 27.11.2004, pag. 10.

⁽¹⁴⁾ GU L 100 del 20.4.2005, pag. 46.

⁽¹⁵⁾ I biocarburanti sono inclusi nella definizione di fonti energetiche rinnovabili di cui alla direttiva 2001/77/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 settembre 2001, sulla promozione dell'energia elettrica prodotta da fonti energetiche rinnovabili nel mercato interno dell'elettricità (GU L 283 del 27.10.2001).

⁽¹⁶⁾ Cfr. fra l'altro il Libro bianco del 1997 sulle fonti energetiche rinnovabili (COM (1997) 599 def. del 26.11.1997), il Libro verde della Commissione sulla sicurezza dell'approvvigionamento energetico nell'Unione europea (COM (2000) 769 del 29.11.2000), la comunicazione della Commissione sui carburanti alternativi per il trasporto stradale e su una serie di misure per promuovere l'uso dei biocarburanti (COM(2001) 547 del 7.11.2001).

⁽¹⁷⁾ GU L 123 del 17.5.2003.

⁽¹⁸⁾ GU C 37 del 3.2.2001, pag. 3.

29. Il punto 56 della disciplina ambientale prevede che gli aiuti compensino la differenza tra il costo di produzione dell'energia da fonti energetiche rinnovabili e il prezzo di mercato dell'energia stessa. Tale orientamento viene ulteriormente sviluppato ai punti 59 e 60 della disciplina comunitaria. Le tabelle successive, basate sulle informazioni inviate dall'Italia, dimostrano chiaramente che l'aiuto permette ai produttori di vendere la miscela di carburante ad un prezzo appena sufficiente per competere con il carburante fossile. Tale situazione non varierà per tutta la durata del regime; l'Italia ha infatti confermato che le modifiche del prezzo dei carburanti fossili e del costo di produzione dei biocarburanti saranno oggetto di un monitoraggio a cadenza semestrale e che, se del caso, l'entità dell'aiuto potrà essere corretta.

Costi di produzione	Bioetanolo			ETBE
	Barbabetola da zucchero/melassi	Cereali	Vino	
A) Materie prime	270,00	380,00	650,00	Bioetanolo: 334,10 Raffinato (1): 400,00
B) Mano d'opera	30,00	30,00	30,00	21,50
C) Ammortamenti — oneri finanziari	30,00	30,00	30,00	9,70
D) Trasformazione intermedia	205,00	215,00	195,00	37,10
E) Costi di trasporto	22,00	22,00	22,00	
F) Ricavi da vendita co-prodotti		-130,00		-149,00
G) Costi di produzione (A+B+C+D+E+F)	557,00	530,00	910,00	653,40
H) Margine di utile 5%	27,85	27,35	46,35	32,67
I) Fattore correttivo potere calorico (*)	270,36	265,50	449,94	110,46
J) Totale tasse escluse (G+H+I)	855,21	839,85	1 428,29	796,53
K) Defiscalizzazione biocarburanti	274,78	274,78	274,78	265,08
L) Prezzo dei biocarburanti (J-K)	580,42	565,07	1 148,51	531,45
M) Prezzo di riferimento dei carburanti fossili tasse escluse	453,00	453,00	453,00	453,00
Differenza (L-M) (**)	127,43	112,07	695,51	78,45

(*) Il fattore correttivo potere calorico è stato calcolato nel modo seguente: per il bioetanolo $(31/21.2-1)*100\%$, per l'ETBE $(31/26.7-1)*100\%$. La somma delle voci G e H deve essere moltiplicata per tali fattori.

(**) Se la differenza è positiva, il livello dell'aiuto è ammissibile. Se la differenza è negativa, il livello dell'aiuto è troppo elevato e si ha sovracompensazione.

30. A parte il bioetanolo e l'ETBE, la misura notificata prevede altresì che additivi e riformulati derivati da biomasse possano beneficiare della riduzione delle imposte. L'unico potenziale additivo derivato da biomassa noto a tutt'oggi è il dietilcarbonato. Poiché questo prodotto tuttavia non è ancora sul mercato, non è disponibile alcuna informazione sui costi di produzione. Lo stesso dicasi per ulteriori potenziali additivi e riformulati derivati da biomassa che non sono ancora noti ma che in futuro potrebbero essere introdotti nel quadro del regime. La Commissione europea osserva che l'Italia, nel quadro del regime approvato con la decisione N 717/2002, si è impegnata a condurre un'analisi, non appena il nuovo prodotto beneficerà dell'agevolazione fiscale, per verificare che tale agevolazione non produca fenomeni di sovracompensazione. Anche tali informazioni saranno incluse nelle relazioni annuali da presentare alla Commissione.

31. I cereali, la barbabietola da zucchero e i melassi e il vino utilizzati per produrre i biocarburanti nel quadro del regime in oggetto rientrano rispettivamente nel capitolo 10, nel capitolo 17.03 e nel capitolo 22.05 dell'elenco che figura all'allegato I del trattato, che corrisponde all'elenco dei prodotti di cui al titolo II — Agricoltura. La Commissione ha valutato la misura notificata alla luce degli orientamenti comunitari per gli aiuti di stato nel settore agricolo ⁽¹⁹⁾.
32. Conformemente alla sezione 5.5.3 degli orientamenti comunitari per gli aiuti di stato nel settore agricolo, in casi debitamente giustificati, come per gli aiuti allo sviluppo dei biocarburanti, la Commissione può inoltre approvare aiuti al funzionamento qualora si dimostrino necessari per compensare i costi aggiuntivi derivanti dall'impiego di mezzi di produzione ecocompatibili invece di processi produttivi tradizionali. L'aiuto dovrebbe limitarsi alla compensazione dell'incidenza dei costi aggiuntivi ed essere oggetto di riesame periodico almeno ogni cinque anni. Le informazioni fornite dall'Italia dimostrano chiaramente che il regime di aiuti notificato soddisfa tali condizioni.
33. Poiché la misura prevede la riduzione dell'accisa relativa ad un prodotto energetico, la Commissione la valuterà anche alla luce della direttiva 2003/96/CE del Consiglio, del 27 ottobre 2003, che ristruttura il quadro comunitario per la tassazione dei prodotti energetici e dell'elettricità (la direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici) ⁽²⁰⁾.
34. L'articolo 16, paragrafo 1, di tale direttiva permette agli Stati membri di applicare esenzioni o riduzioni dell'aliquota di imposta ai biocarburanti. Tuttavia, l'articolo 16, paragrafo 2, della stessa direttiva limita l'esenzione o la riduzione dell'imposta a quella frazione di prodotto ottenuta da biomassa. Mentre il bioetanolo è derivato completamente da biomassa, solo il 47 % di un litro di ETBE è ottenuto da biomassa. La riduzione dell'accisa sull'ETBE introdotta dall'Italia (pari a 0,26508 EUR) corrisponde al 47 % dell'aliquota di accisa normale (0,564 EUR). Essa rappresenta quindi un'esenzione fiscale integrale di quella frazione dell'ETBE ottenuta da biomassa ed è conforme alle disposizioni di cui all'articolo 16, paragrafo 2.
35. La riduzione dell'accisa si applica ai biocarburanti sia in forma pura che miscelata. Per quanto riguarda i biocarburanti miscelati con carburante fossile, la riduzione dell'accisa sarà proporzionata alla quantità di biocarburante nel prodotto finale. Pertanto quanto più è elevata la percentuale di biocarburante nel prodotto finale, tanto maggiore è il valore della potenziale riduzione dell'accisa sul prodotto finale.
36. Il regime notificato rispetta anche l'articolo 16, paragrafo 3, della direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici, conformemente al quale le riduzioni di tassazione sono modulate in funzione dell'evoluzione dei prezzi delle materie prime, affinché dette riduzioni non conducano ad una sovracompensazione dei costi addizionali legati alla produzione dei biocarburanti.
37. Della misura possono beneficiare tutte le imprese UE che producono i suddetti biocarburanti e soddisfano le condizioni fissate nel provvedimento normativo relativo alla gara. La misura non risulta quindi discriminatoria.
38. La Commissione prende atto del fatto che la misura non sia entrata in vigore, poiché le autorità italiane intendono applicarla solo dopo l'autorizzazione della Commissione.
39. La Commissione prende inoltre atto del fatto che la misura originale è stata prorogata e che la nuova misura scade alla fine del 2007.
40. In base a tale valutazione, si può concludere che il regime in oggetto è in linea con la disciplina ambientale, con gli orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e con le disposizioni della Direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici. La Commissione, pertanto, potrebbe ritenere la misura notificata compatibile con il Trattato CE dal punto di vista ambientale, agricolo e dal punto di vista della tassazione dei prodotti energetici.
41. Tuttavia, la Commissione sottolinea il problema del cumulo della distorsione derivante dall'aiuto disposto dal regime di riduzione dell'aliquota di accisa e altre distorsioni derivanti da altri aiuti illegittimi e incompatibili, in particolare disposti dai regimi menzionati al punto 18, che non sono ancora stati rimborsati. Nella sentenza del 15 maggio 1997, la Corte di giustizia ha statuito che "quando la Commissione esamina la compatibilità di un aiuto con il mercato comune deve prendere in considerazione tutti gli elementi rilevanti, ivi compreso, eventualmente, il contesto già esaminato in una decisione precedente, nonché gli obblighi che tale decisione precedente ha potuto imporre a uno Stato membro". Secondo la Corte di giustizia, la compatibilità di un nuovo aiuto può dipendere dall'esistenza di un precedente aiuto illegittimo che non sia stato restituito, poiché l'effetto cumulativo degli aiuti potrebbe produrre gravi distorsioni di concorrenza nel mercato comune. Di conseguenza, la Commissione, nell'esaminare la compatibilità di un aiuto di Stato con il mercato comune, ha la facoltà di prendere in considerazione al tempo stesso l'effetto cumulativo di tale aiuto con un aiuto precedente e il fatto che l'aiuto precedente non sia stato rimborsato ⁽²¹⁾.
42. In applicazione della giurisprudenza Deggendorf, la Commissione valuta una nuova misura di aiuto tenendo conto dell'eventualità che i beneficiari non abbiano ottemperato a precedenti decisioni in cui la Commissione stessa abbia ordinato loro di restituire precedenti aiuti illegittimi e incompatibili. In simili casi, la Commissione deve accertare gli effetti che esercita sui beneficiari la combinazione del nuovo aiuto con i precedenti aiuti incompatibili che non sono stati ancora restituiti.
43. La Commissione osserva che, nella fattispecie, le autorità italiane hanno rifiutato d'impegnarsi a non erogare i nuovi aiuti disposti dal regime in causa alle imprese che non abbiano ancora restituito l'aiuto incompatibile, in ottemperanza alle decisioni di recupero menzionate al punto 18, al fine di permettere alla Commissione di valutare la distorsione cumulativa derivante da tali nuovi aiuti e dai vecchi aiuti incompatibili. Le autorità italiane hanno dichiarato che, a loro parere, la giurisprudenza Deggendorf non si applica ai regimi di aiuti.

⁽¹⁹⁾ GU C 28 dell'1.2.2000, pag. 2.

⁽²⁰⁾ GU L 283 del 31.10.2003, pag. 51.

⁽²¹⁾ Caso C-355/95P, *Textilwerke Deggendorf GmbH (TWD) contro Commissione*, Racc. 1997, pag. I-2549, punti 25-27.

44. La Commissione precisa che la giurisprudenza Deggendorf si applica a tutti i tipi di aiuto, siano essi concessi singolarmente o nell'ambito di regimi. Nel corso di un incontro con le autorità italiane tenutosi il 15 marzo 2006, la Commissione ha spiegato che la giurisprudenza Deggendorf deve applicarsi non solamente agli aiuti concessi singolarmente, ma anche ai regimi, in quanto un regime è costituito da una serie di singoli aiuti.
45. La Commissione fa presente alle autorità italiane l'esigenza di dare esecuzione alle decisioni in materia di aiuti di Stato, in particolare quando impongono il recupero di aiuti illegittimi e incompatibili presso i beneficiari. Nonostante il numero limitato di casi di recupero (cfr. punto 18) e nonostante il fatto che il numero di produttori di biocarburanti — i potenziali beneficiari del regime — sia ridotto e probabilmente ben noto alle autorità italiane, l'Italia non ha identificato le società che dovevano ancora rimborsare gli aiuti illegittimi ed incompatibili, né si è impegnata a non concedere nuovi aiuti a tali società.
46. La Commissione nutre pertanto dei dubbi sul fatto che gli aiuti concessi a titolo del regime notificato non siano soggetti a possibili cumuli con aiuti precedenti illegittimi e incompatibili, anche se tali aiuti sono stati concessi nel quadro di un regime, in particolare per quanto riguarda i casi di cui al punto 18.
47. La Commissione precisa che i dubbi riguardano solamente il problema del cumulo dei nuovi e dei vecchi aiuti relativamente all'applicazione della sentenza Deggendorf. Tali dubbi sorgono nonostante il fatto che la misura sia conforme alle politiche UE e che essa soddisfi le condizioni di cui alla disciplina comunitaria degli aiuti di Stato per la tutela dell'ambiente, agli orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e alle disposizioni della direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici.
48. In considerazione dei dubbi relativi alla compatibilità del regime in oggetto alla luce della sentenza Deggendorf, la Commissione ritiene di non potere, in questo momento, approvare la riduzione dell'accisa relativa ai biocarburanti.

Poiché il regime si applica automaticamente, la Commissione ritiene impossibile tener conto della distorsione cumulativa derivante da aiuti vecchi, che sono stati dichiarati dalla Commissione incompatibili e che non sono stati ancora recuperati, e aiuti nuovi.

49. La Commissione si rammarica di non poter approvare il regime in oggetto a causa di ragioni non correlate con l'attuale disciplina ambientale e sebbene il progetto notificato sia effettivamente in linea con la politica comunitaria sui biocarburanti.
50. A tale riguardo, la Commissione sollecita il parere delle autorità italiane e delle parti interessate.

4. CONCLUSIONI

51. In base alle considerazioni di cui sopra, nell'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, la Commissione invita l'Italia a presentarle eventuali osservazioni e a trasmetterle, entro un mese dalla data di ricezione della presente, ogni informazione utile ai fini della valutazione della misura.
52. La Commissione fa presente all'Italia che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e richiama l'attenzione del governo italiano sull'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, a norma del quale tutti gli aiuti illegittimi possono essere recuperati presso i beneficiari.
53. La Commissione avverte l'Italia che informerà le parti interessate, pubblicando la presente lettera e una sintesi del caso nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Essa informerà inoltre gli interessati nei paesi EFTA firmatari dell'accordo SEE attraverso la pubblicazione di un avviso nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* e informerà infine l'Autorità di vigilanza EFTA inviandole copia della presente. Tutti gli interessati saranno invitati a presentare osservazioni entro un mese dalla data di siffatta pubblicazione.

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštaruja

(2006/C 218/03)

(Tekstas svarbus EEE)

Sprendimo priėmimo data: 2006 7 19

Pagalbos Nr.: N 9/2006

Valstybė narė: Italija

Pagalbos: Fondi comuni di investimento finalizzati a favorire l'afflusso di capitale di rischio verso PMI innovative del Mezzogiorno

Teisinis pagrindas: Legge n. 311/2004 articolo 1 par. 222, Decreto n. 20/2004 e decreto Interministeriale del 18.10.2005

Pagalbos priemonės rūšis: Pagalbos schema

Tikslas: Rizikos kapitalas

Pagalbos forma: Rizikos kapitalo atidėjimas

Biudžetas: 100 000 000 EUR

Trukmė: 2007 12 31

Ekonomikos sektorius: Visi sektoriai

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2006 7 19

Pagalbos Nr.: N 121/2006

Valstybė narė: Prancūzija

Pagalbos: Soutien de l'Agence de l'innovation industrielle aux programmes mobilisateurs pour l'innovation industrielle

Teisinis pagrindas: Loi n° 2005-842 du 26 juillet 2005 pour la confiance et la modernisation de l'économie et décret n° 2005-1021 du 25 août 2005 relatif à l'Agence de l'innovation industrielle

Pagalbos priemonės rūšis: Pagalbos schema

Tikslas: Moksliniai tyrimai ir technologijų plėtra

Pagalbos forma: Tiesioginė dotacija

Biudžetas: 1 mlrd. EUR per metus

Pagalbos intensyvumas: 50 %

Trukmė: 6 metų

Ekonomikos sektorius: Visi sektoriai

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas: Agence de l'innovation industrielle

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2006 7 26

Pagalbos Nr.: N 381/2006

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: Madrid

Pagalbos: Ayudas a la producción teatral, musical y coreográfica

Teisinis pagrindas: Ley 2/95, de 8 de marzo, de Subvenciones de la Comunidad de Madrid; Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (Ley Estatal); Orden 2399/2005/00; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la producción coreográfica para los años 2007 y 2008; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la producción musical para el año 2007; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la actividad teatral para los años 2007 y 2008

Pagalbos priemonės rūšis: Pagalbos schema

Tikslas: Kultūra

Pagalbos forma: Tiesioginė dotacija

Bendra suteiktos pagalbos suma: 5 960 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 100 %

Trukmė: 2006 11 24 — 2008 11 24

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas: Comunidad de Madr

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2006 1 25

Pagalbos Nr.: NN 64/2005

Valstybė narė: Jungtinė Karalystė

Pavadinimas: Skaitmeninės pakaitinės licencijos

Teisinis pagrindas: Communications Act 2003

Tikslas: Ofcom išduodamų skaitmeninių pakaitinių licencijų dėl antžeminio transliacijos signalų perdavimo finansinių sąlygų patikrinimas

Pagalbos intensyvumas arba suma: Priemonė, kuri nėra pagalba

Trukmė: Skaitmeninės pakaitinės licencijos, galiojančios nuo 2005 m. sausio 1 d. iki 2014 m. gruodžio 31 d.

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms

(2006/C 218/04)

(Tekstas svarbus EEE)

Pagalbos Nr.	XS 53/2002
Valstybė narė	Vokietija
Regionas	Brandenburg an der Havel
Pagalbos schemos pavadinimas	Palūkanų subsidija
Teisinis pagrindas	Haushaltsplan der Stadt Brandenburg an der Havel, Gemeindeordnung für das Land Brandenburg, Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą	2002 m. biudžetinais metais numatyta 50 000 EUR; didžiausia palūkanų subsidija vienai įmonei 7 500 EUR
Maksimalus pagalbos intensyvumas	7 500 EUR arba 35 % bendrojo subsidijos ekvivalento, pridėjus 15 % bendrojo subsidijos ekvivalento
Igyvendinimo data	Išgaliojus direktyvai 2002 m. gegužės 29 d. miesto tarybos sprendimu ir 2002 m. birželio 18 d. paskelbus Brandenburgio prie Havelio oficialiajame leidinyje
Pagalbos schemos laikotarpis	Iki 2002 m. gruodžio 31 d.
Pagalbos tikslas	Remti mažų įmonių investicines priemones, siekiant sustiprinti jų ūkinę veiklą ir kurti arba išsaugoti darbo vietas
Ekonomikos sektoriai Visa gamyba Kitos paslaugos	NACE kodas: 15.1. — 36.6. 45.1. — 45.5. 50.1. — 51.7. (išskyrus: prekybos grandines; mažmeninius prekybininkus; 50.5.; 51.1.; 51.47.6.; 51.65.3.; 51.51.) 52.1. — 52.7. (išskyrus: prekybos grandines; mažmeninius prekybininkus; 52.31.; 52.61.; 52.48.8.; 52.48.9.; 52.50.1.; 52.6.) 55.1. — 55.5. (išskyrus: 55.30.5.; 55.40.4.; 55.5.; prekybos grandines; franšizės pirkėjus) 63.40.1. 72. 73.10. 74.81 93.0 (išskyrus: 93.03.; 93.04.; 93.05.)
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:	Stadtverwaltung Brandenburg an der Havel Amt für Wirtschaftsförderung Potsdamer Straße 18 D-14776 Brandenburg Tel: (0049) 33 81 58 78 07 E-mail: wirtschaftsfoerderung@stadt-brb.brandenburg.de
Kita informacija	Kontaktinis asmuo: ponia Brandt

Pagalbos numeris	XS 134/03
Valstybė narė	Italija
Regionas	Ligūrijos regionas
Pagalbos schemos pavadinimas	Ligūrijos regiono 2000–2006 m. bendrojo programavimo dokumento 2 tikslas — 1.4 priemonė „Parama naujovėms skatinti“: — Priemonės dalis A) „Technologinės naujovės vykdančios su įmonių gamybos ciklu susijusias funkcijas“; — Priemonės dalis C) „Organizacinės naujovės“; — Priemonės dalis D) „Komercinės naujovės“; — Priemonės dalis E) „Įmonių veiklos kokybė“
Teisinis pagrindas	— Legge n. 598/94, art. 11 e s.m.i.; — Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006 approvato con Decisione Commissione Europea C(2001)2044 del 7.9.2001; — Complemento di Programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvato con Deliberazione Giunta regionale n. 1404 del 30.11.2001, così come modificato con Deliberazione della Giunta regionale n. 694 del 2.7.2002 e n. 872 del 25.7.2003; — Bando della Misura 1.4 «Sostegno all'innovazione» — Sottomisura A), C), D) e E), approvato con Deliberazione della Giunta regionale n. 863 del 25.7.2003
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą	Iš viso 4 543 084 eurų išlaidų
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Palūkanų subsidija sudaro 100 % orientacinės normos: ne daugiau kaip 15 % BSE — mažosioms įmonėms ir 7,5 % BSE — vidutinėms įmonėms, esančioms 2 tikslo priemonėje numatytuose regionuose; ne daugiau kaip 18 % BSE — mažosioms įmonėms ir 14 % BSE — vidutinėms įmonėms regionuose, kuriems gali būti teikiama pagalba remiantis EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte numatyta išimtimi; arba kapitalo įnašas (pagal priemonės dalį 1.4 A teikiamos pagalbos atveju), kuris sudaro: ne daugiau kaip 15 % BSE — mažosioms įmonėms ir 7,5 % BSE — vidutinėms įmonėms, esančioms 2 tikslo priemonėje numatytuose regionuose; ne daugiau kaip 18 % BSE — mažosioms įmonėms ir 14 % BSE — vidutinėms įmonėms regionuose, kuriems gali būti teikiama pagalba remiantis EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punkte numatyta išimtimi
Įgyvendinimo data	2003 12 1
Pagalbos schemos trukmė	2006 12 31
Pagalbos tikslas	Aptariamomis priemonėmis siekiama skatinti mažąsias ir vidutines įmones investuoti siekiant diegti ir plėtoti naujoves įmonėse ir taip didinti jų konkurencingumą
Ekonomikos sektorius (-iai)	Gamyba ir gamybos paslaugos
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	MCC SpA Via Piemonte, 51 I-00187 Roma

Patvirtinimas gavus skundą Nr. 2006/4712 — SG(2006)A/6327

(2006/C 218/05)

1. Europos Komisija 2006/4712 — SG/CDC/2006/A/6327 numeriu užregistravo kelis skundus dėl vaisinių steigimosi Ispanijoje apribojimų. Šis klausimas jau buvo iškeltas vienoje Komisijos nagrinėjamoje skundo byloje, užregistruotoje 2001/5261 numeriu.
 2. Atsižvelgdama į daugybę skundų, tarnybų gautų šiuo klausimu, Europos Komisija, siekdama greitai atsakyti susijusiems asmenims ir juos informuoti, kartu taupydama administracinius išteklius, skelbia šį skundo gavimo patvirtinimą *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* ir internete šiuo adresu http://ec.europa.eu/community_law/complaints/receipt/index_fr.htm.
 3. Klausimą šiuo metu svarsto Komisijos tarnybos, atsižvelgdamos į Sutarties nuostatas dėl įsisteigimo laisvės vidaus rinkoje (EB sutarties 43 straipsnis). Apie šio tyrimo rezultatus ir visus tolesnius veiksmus, kurių nuspręs imtis Komisija, skundo pateikėjai bus informuojami tais pačiais kanalais. Be to, Komisija primena, kad 2006 m. birželio 28 d. spaudos pranešime Nr. IP/06/858 ji pranešė apie savo sprendimą siūsti pagrįstą nuomonę Ispanijai dėl nustatytų vaisinių steigimosi šalyje apribojimų (žr. <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/06/858&format=HTML&aged=0&language=FR&guiLanguage=en>).
 4. Jei Komisijai reikėtų susisiekti su valstybės narės, prieš kurią nukreipti skundai, valdžios institucijomis, saugodama skundo pateikėjų teises, ji nenurodytų jų tapatybės. Tačiau skundo pateikėjai gali leisti Komisijai atskleisti jų tapatybę, jei bendraujant su valstybės narės, prieš kurią nukreipti šie skundai, valdžios institucijomis.
-

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.4382 — TPG/Aleris)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(2006/C 218/06)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2006 m. rugsėjo 1 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonės „TPG Advisors IV Inc.“ (toliau — TPG IV, JAV) ir „TPG Advisors V, Inc.“ (toliau — TPG V, JAV) pirkdamos akcija įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „Aleris International, Inc.“ (toliau — „Aleris“, JAV) kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

— TPG IV: privataus kapitalo investicijų fondas;

— TPG V: privataus kapitalo investicijų fondas;

— „Aleris“: aliuminio lydinių, aliuminio plokščių valcavimo gaminių ir ekstruzijų gamyba.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos pranešimu dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotąsias trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (fakso numeris (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.4382 — TPG/Aleris šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence
Grefe Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32.